

S c h v a l u j i :

ministr vnitra
Československé socialistické
republiky

.....
.....
.....

Praha, dne 28.2.1986

S c h v a l u j i :

ministr státní bezpečnosti
Německé demokratické
republiky

.....
.....
.....

Berlín, dne 28. III. 86

P R O T O K O L

o součinnosti a spolupráci mezi VI. správou Sboru národní
bezpečnosti Československé socialistické republiky a
Speciálními radioslužbami ministerstva státní bezpečnosti
Německé demokratické republiky v oblasti radiorozvědné
služby na léta 1986 - 1990

V souladu s dohodou o spolupráci mezi federálním
ministerstvem vnitra Československé socialistické repub-
liky a ministerstvem státní bezpečnosti Německé demokra-
tické republiky ze dne 9. března 1977 bude spolupráce
mezi VI. správou Sboru národní bezpečnosti Československé
socialistické republiky a Speciálními radioslužbami mini-
sterstva státní bezpečnosti Německé demokratické republi-
ky v letech 1986 - 1990 pokračovat.

Článek 1

VI. správa Sboru národní bezpečnosti Československé socialistické republiky (dále jen " VI. správa SNB ČSSR ") a Speciální radioslužby ministerstva státní bezpečnosti Německé demokratické republiky (dále jen " Speciální radioslužby MStB NDR ") budou spolupracovat zejména při plnění následujících hlavních úkolů :

1. Provádění společně sladěných opatření k rozšíření hloubky průniku do operačního prostoru NSR a Rakouska s cílem dalšího proniknutí do nepřátelských center k získání operativně zájmových informací pro obě služby a k včasnému rozpoznání imperialistických agresivních úmyslů, zejména k zabránění překvapivého jaderného napadení.
2. Další provádění polostacionárních vyhledávacích a průzkumných testů podél státní hranice ČSSR/NSR.
3. Další rozšiřování spolupráce na úseku krátkých vln dělbou práce při získávání operativně zájmových informací.
4. Postupné nasazování počítačem řízených zařízení a automatické selektivní techniky ke zpracovávání operativně zájmových pramenů.
5. Vytvoření nutných předpokladů pro zpracovávání nově zaváděných spojovacích systémů NSR a Rakouska na svěřených úsecích. Těžištěm zájmů jsou zařízení s nosným kmitočtem a buňkové autotelefonní sítě.

6. Cílevědomé pronikání do operativně zájmových přenosových systémů protivníka, zvláště do sítě DISPOL a dalších metod přenosu dat.
7. Další specifická školení příslušníků VI. správy SNB ČSSR v NDR.
8. Dokončení výstavby pracovního a ubytovacího objektu na opěrném bodě TOPAS a vybudování anténního zařízení ve věžích na opěrných bodech TOPAS a RUBÍN.
9. Výměna poznatků o prostředcích a metodách vytěžování parazitního vyzařování technických prostředků protivníka k vyhledávání a získávání operativně zájmových informací.
10. Zaznamenávání a rozpracovávání operativně zájmového invertovaného a šifrovaného radiospojení protivníka.
11. Vývoj řešení automatického příjmu morse spojení (ruční a strojní klíčování) a jeho praktické využití.

Plnění těchto hlavních úkolů na období 1986 - 1990 se bude uskutečňovat na základě každoročně prováděného slaďování plánů VI. správy SNB ČSSR a Speciálních radio-služeb MStB NDR.

K vzájemnému souladu při realizaci společných úkolů budou sloužit rovněž pravidelně prováděné hraniční schůzky nebo inspekční cesty.

Článek 2

Při uskutečňování hlavních úkolů uvedených v článku 1 se obě služby zaměří zvláště na :

1. Neustálé zvyšování kvalifikace operátorů nasazených na opěrných bodech k zefektivnění procesu vyhledávání, průzkumu a získávání informací.
2. Plánovité zdokonalování operativně technických přístrojů, zařízení a vybavení opěrných bodů.
3. Zajištění potřebného kádrového obsazení společných opěrných bodů na území ČSSR (personální účast Speciálních radioslužeb MStB NDR na každém opěrném bodě 5 - 6 příslušníků).
4. Přípravu a provádění společných vyhledávacích a průzkumných opatření.

Článek 3

VI. správa SNB ČSSR bude odpovídat za :

1. Podporu vědeckotechnického rozvoje prostředků a metod radioelektronického boje.
2. Materiálně technické zabezpečení objektů sloužících jako opěrné body na území ČSSR.
3. Týlové úkoly a služby pro společné opěrné body na území ČSSR.

4. Zajištění zpravodajského a kurýrního spojení na území ČSSR.
5. Řízení vedoucích opěrných bodů k zajištění požadovaných úkolů.

Článek 4

Speciální radioslužby MStB NDR budou odpovídat za :

1. Další vědeckotechnický rozvoj prostředků a metod radioelektronického boje.
2. Operativní vedení a řízení společných opěrných bodů na území ČSSR k zajištění a zabezpečení jednotného procesu radioelektronického boje.
3. Centrální operativní vyhodnocování, prověřování a zpracovávání získaných prvotních informací.
4. Zajištění včasného předání informací federálnímu ministerstvu vnitra ČSSR podle stávajících požadavků na informace.
5. Provádění nutných procesů technické analýzy.

Článek 5

1. Součástí tohoto Protokolu je příloha " Zásady společné činnosti VI. správy SNB ČSSR a Speciálních radioslužeb MStB NDR na území ČSSR ".
2. Oficiální styky mezi VI. správou SNB ČSSR a Speciálními radioslužbami MStB NDR budou uskutečňovány podle ročních plánů obou ministerstev. Pracovní styky příslušníků obou služeb vyplývající ze společné činnosti na území ČSSR budou uskutečňovány podle zásad stanovených v příloze.
3. Na schůzce náčelníka VI. správy SNB ČSSR a Speciálních radioslužeb MStB NDR v roce 1988 v Berlíně se doporučuje vyhodnotit do té doby dosažené výsledky spolupráce při plnění uvedených hlavních úkolů.
4. Tento protokol, včetně přílohy, může být doplněn nebo změněn pouze se souhlasem ministra vnitra ČSSR a ministra státní bezpečnosti NDR.
5. Dokumenty vstupují v platnost dnem schválení ministrem vnitra ČSSR a ministrem státní bezpečnosti NDR s účinností od 1. ledna 1986 a platí do 31. prosince 1990.

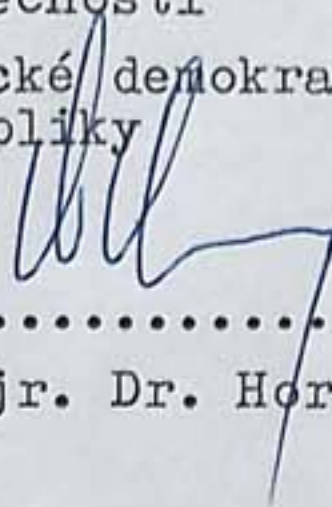
Dáno ve dvou vyhotoveních, každé z nich v jazyce českém a německém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Náčelník VI. správy
Sboru národní bezpečnosti
Československé socialistické
republiky



.....
plk. JUDr. Emanuel HAVLÍK

Náčelník Speciálních
radioslužeb
ministerstva státní
bezpečnosti
Německé demokratické
republiky



.....
genmjr. Dr. Horst MÄNNCHEN

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

Zásady společné činnosti

VI. správy SNB ČSSR a Speciálních radioslužeb MStB
NDR na území ČSSR

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK

Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle usnesení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

- 1.1. Společná činnost VI. správy SNB ČSSR a Speciálních radioslužeb MStB NDR na území ČSSR se uskutečňuje na základě Dohody o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra ČSSR a ministerstvem státní bezpečnosti NDR ze dne 9. března 1977.
- 1.2. Společná činnost zahrnuje přípravu a uskutečňování radiorozvědných a radioprůzkumných opatření pracovníky VI. správy SNB ČSSR a Speciálních radioslužeb ministerstva státní bezpečnosti NDR na společných opěrných bodech na území ČSSR (dále jen " opěrné body " / " společné opěrné body ").
Těmito společnými opěrnými body mohou být
 - a) pevné opěrné body,
 - b) polostacionární opěrné body,
 - c) mobilní opěrné body.

Zaměření spolupráce vychází z konkrétně stanovených úkolů s přihlédnutím k realizačním možnostem obou služeb. Společná činnost zahrnuje rovněž i činnosti, které s provozem opěrných bodů souvisí.

- 1.3. Společná činnost VI. správy SNB ČSSR a Speciálních radioslužeb MStB NDR se realizuje na základě oboustranného plánování, přípravy a uskutečňování stanovených úkolů.

- 1.4. Činnost na společných opěrných bodech se uskutečňuje podle plánů radioprůzkumné činnosti, které jsou zpracovávány Speciálními radioslužbami NDR při respektování požadavků VI. správy SNB ČSSR. Plány jsou oboustranně projednávány a schvalovány.
- 1.5. Poznatky získané v rámci společné činnosti, včetně radiotaktických a technických výsledků jsou k dispozici oběma službám.
- 1.6. Vyhodnocování informací získaných na společných opěrných bodech se uskutečňuje na pracovišti centrálního vyhodnocování pracovníky Speciálních radioslužeb MStB NDR. Podle stávajících požadavků na informace jsou upravené poznatky co možno nejrychleji předávány VI. správě SNB ČSSR cestou mezinárodního oddělení a v případě nebezpečí z prodlení přímou cestou.
- 1.7. VI. správa SNB ČSSR a Speciální radioslužby MStB NDR společně zajišťují utajení a bezpečnost nasazených sil. Nasazení pracovníci obou služeb jsou povinni dodržovat příslušné zákony, ustanovení a směrnice.

2. ZAJIŠTĚNÍ SPOLEČNÉ ČINNOSTI

- 2.1. VI. správa SNB ČSSR zodpovídá zejména za
 - a) objekty opěrných bodů, jakož i jejich vnitřní vybavení;
 - b) týlové zabezpečení a zásobování opěrných bodů;

- c) dopravu nasazených sil a prostředků na území ČSSR;
- d) kurýrní službu a šifrové spojení na území ČSSR;
- e) poskytnutí lékařské péče příslušníkům Speciálních radioslužeb MStB NDR v případě nutnosti;
- f) potřebný styk s útvary Pohraniční stráže, Československé lidové armády a jinými československými orgány a organizacemi.

2.2. Obě služby společně odpovídají za :

- a) plánovité nasazování a využívání operativně technických prostředků opěrných bodů;
- b) vedení a využívání potřebných pracovních pomůcek (kartotéky atd.).

3. SPOLEČNÁ ČINNOST NA OPĚRNÝCH BODECH

3.1. Společnými opěrnými body ve smyslu těchto zásad jsou opěrné body :

- RUBÍN - na kótě Čerchov, okr. Domažlice
- TOPAS - na kótě Poledník, okr. Prachatice
- SAFÍR 2 - u obce Devínské Jazero, okr. Bratislava venkov.

3.2. Opěrné body mají charakter pracovišť se zvláštním režimem utajení a ochrany.

- 3.3. Opěrné body musí být trvale obsazeny. Pracovní směny tvoří příslušníci obou útvarů.
- 3.4. V případě přímého ohrožení nebo napadení opěrného bodu se všichni příslušníci řídí směrnicemi pro ochranu opěrného bodu.
(viz bod 3.6.)
- 3.5. Vstup do objektů, kde jsou opěrné body umístěny a vstup do hraničního pásma zajišťuje VI. správa SNB ČSSR.
Příslušníci obou útvarů jsou povinni dodržovat podmínky stanovené pro vstup do uvedených objektů a do hraničního pásma.
- 3.6. VI. správa SNB ČSSR a Speciální radioslужby MStB NDR vypracovávají a upřesňují pro činnost příslušníků obou útvarů na opěrných bodech následující platné směrnice a dokumenty :
- a) vnitřní řád opěrného bodu;
 - b) směrnice pro obranu opěrného bodu v případě napadení;
 - c) režim pohybu a pobytu v hraničním pásmu;
 - d) požární směrnice opěrného bodu.

Uvedené dokumenty jsou vedoucím opěrného bodu proškoleny u nových příslušníků a jednou za půl roku u všech příslušníků opěrného bodu.

3.7. Společnou činnost příslušníků obou služeb na opěrných bodech řídí ve vymezeném rozsahu vedoucí opěrného bodu určený VI. správou SNB ČSSR a vedoucí směny určený Speciálními radioslužbami MStB NDR. Příslušné úkoly a kompetence jsou přesně stanoveny.

3.8. Vedoucí opěrného bodu VI. správy SNB ČSSR je v příslušném časovém období přímým nadřízeným všem příslušníkům obou služeb nasazených na opěrném bodě.

Při nepřítomnosti vedoucího opěrného bodu je jmenován rovněž z kádru příslušníků VI. správy SNB ČSSR zástupce a je pověřen vedením opěrného bodu.

3.9. Vedoucí opěrného bodu odpovídá za dodržování obecně závazných i resortních předpisů týkajících se společné činnosti a je dále povinen :

- a) zajišťovat stálou provozuschopnost opěrného bodu;
- b) zajišťovat co nejefektivnější nasazení sil a prostředků;
- c) zajišťovat dodržování pořádku, kázně, bezpečnosti a utajení všemi příslušníky, zajišťovat obranu opěrného bodu v případě napadení;
- d) zajišťovat provozuschopnost všech prostředků zpravodajského spojení;
- e) organizovat a zajišťovat protipožární ochranu a technickou bezpečnost;

- f) organizovat a zajišťovat týlové zásobování opěrného bodu a přepravu osob a materiálu na opěrný bod;
- g) provádět nezbytný styk s útvary pohraniční stráže, československé lidové armády a jinými československými orgány a organizacemi;
- h) vypravovat a přijímat kurýrní poštu;
- i) zajistit lékařskou péči nasazeným pracovníkům v případě nutnosti.

3.10. Vedoucí směny Speciálních radioslužeb MStB NDR v příslušném období odpovídá za praktický výkon radiorozvědné činnosti na opěrném bodu a za důsledné, tvůrčí provádění úkolů, stanovených v pracovních příkazech. Z toho vyplývají následující úkoly :

- a) co nejefektivnější nasazení sil a prostředků pro praktickou realizaci vyhledávání, sledování a získávání informací;
- b) organizace předběžného vyhodnocování prvotních informací;
- c) zajištění stálé pohotovosti a provozuschopnosti operativně technických prostředků, provádění potřebné výměny;
- d) provádění technických kontrol a inventur podle pokynů Speciálních radioslužeb MStB NDR;

- e) vedení a aktuální doplňování operativních pracovních pomůcek jako paměť počítače, kartotéky, přehledy;
- f) dodržování kázně, pořádku, bezpečnosti a zásad utajení všemi příslušníky Speciálních radioslužeb MStB NDR na území ČSSR.

3.11. Vedoucí opěrného bodu spolu s vedoucím směny společně odpovídají za

- a) rozvrh služeb všech příslušníků na opěrném bodě;
- b) účelné nasazení sil s přihlédnutím ke kvalifikační úrovni kádrového obsazení;
- c) provádění společných pracovních porad a vyhodnocování dosažených výsledků;
- d) zpracovávání společných týdenních svodek pro VI. správu SNB ČSSR a Speciální radioslužby MStB NDR;
- e) přípravu týdenní kurýrní pošty obou služeb;
- f) předávání nutných informací na VI. správu SNB ČSSR a Speciální radioslužby MStB NDR;
- g) provádění odborně zdokonalovacího školení všech příslušníků opěrného bodu;
- h) provádění společných besed k aktuálním politickým otázkám a názorné agitace na opěrném bodě;
- i) dodržování směrnic uvedených v bodě 3.6.

4. PROVÁDĚNÍ INSPEKČÍ

- 4.1. Inspekce vedoucích pracovníků VI. správy SNB ČSSR a Speciálních radioslužeb MStB NDR na opěrných bodech se provádějí na základě společně vypracovaného plánu.
- 4.2. Inspekci na opěrném bodě jsou oprávněni provést :
- a) náčelník VI. správy SNB ČSSR a Speciálních radioslužeb MStB NDR;
 - b) jejich pověření zástupci;
 - c) vedoucí pracovníci obou stran, kteří jsou zodpovědní za opěrný bod.
- 4.3. Inspekce jsou zaměřeny na
- a) kontrolu dodržování platných československých obecně závazných a resortních předpisů všemi příslušníky na opěrném bodě;
 - b) kontrolu plnění úkolů stanovených zásadami společné činnosti;
 - c) vyhodnocování výslednosti opěrného bodu a dosažené odborně-politické úrovně kádrového obsazení při plnění uložených operativních, operativně technických a zabezpečovacích úkolů.
- 4.4. Podle výsledků inspekcí přijímají náčelníci VI. správy SNB ČSSR a Speciálních radioslužeb MStB NDR příslušná opatření.

- 4.5. VI. správa SNB ČSSR poskytuje inspekčním orgánům Speciálních radioslužeb MStB NDR pomoc při přípravě a provádění inspekcí a je odpovědná za jejich bezpečnost.
- 4.6. Výdaje inspekcí Speciálních radioslužeb MStB NDR hradí strana NDR.

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 41/2005 Sb.